

83342-500



83342-500



2TMJ150000MD251310

Service

For European Union countries, please contact:
ABB S.p.A. - Viale dell'Industria 18, 20010
Vittuone (MI), Italy

For Non-EU countries, please contact:
ABB Genway Xiamen Electrical Equipment CO., LTD.
No.7 Fangshan South Road, Xiang An, Xiamen,
Fujian 361000, China

<http://new.abb.com/low-voltage/products/residential-products/door-communication>

IP Шлюз**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- ⚠ При прямом или косвенном контакте с токоведущими деталями происходит опасное протекание тока через тело человека. Последствиями этого могут быть электрический шок, ожоги или смерть.
- ⚠ Перед монтажом и демонтажом оборудования отключите питание!
- Работы в сети с напряжением 110-240 В должны производиться только специалистами по электрооборудованию!

- Внимательно прочитайте инструкцию по монтажу устройства и сохраните ее для дальнейшего использования.
- Подробное руководство пользователя доступно по ссылке в разделе «Услуги» или путем сканирования QR-кодов (требуется устройство с соответствующим программным обеспечением).

Назначение

83342 IP шлюз является частью Welcome домофонной системы и работает исключительно с компонентами из этой системы.

Продукт служит для интеграции Welcome системы в IP сети. До 4 ABB ComfortTouch панелей и терминальных устройств с установленным приложением Welcome может быть интегрировано в сеть.

Продукт подключается к интернет-порталам myBUSCH-JAEGER / myABB-LivingSpace. Продукт может быть использован для настройки других продуктов Welcome с помощью веб-браузера.

Технические характеристики

Однопроводные зажимы	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ² ;
Тонкопроводные зажимы	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ² ;
Входное напряжение шины	28 V ± 2 V
Размер	10 TE
Защита	IP20
Рабочая температура	-25 °C – +55 °C -13 °F– 131 °F

**Монтаж**

Устройство должно быть установлено только на монтажных профилях в соответствии с DIN EN 50022.

**Подсоединение**

Выполните подключение устройства в соответствии со схемой.

**Эксплуатация**

Светодиод уведомления рабочего состояния	
1	● : Готов к работе ⚡ : Активность шины ⚡ : Неполадка
2	Подключение к локальной сети
3	Переустановка
4	Конечный резистор: В чистых аудио установках конечный резистор должен всегда быть отключен 'ВЫКЛ'. В видео установке или смешанной аудио и видео установке конечный резистор должен быть активирован на последнем устройстве 'ВКЛ'.
5	Системный контроллер / внутренняя шина
6	Кнопка вызова этажа

IP Gateway**ADVARSEL**

- ⚠ Ved direkte eller indirekte kontakt med spenningsførende deler, går farlig strøm gjennom kroppen. Følgen kan være elektrisk støt, forbrenning eller dødsfall.
- Koble fra nettspenningen før montering og demontering!
- Arbeid på 110-240 V-nettet må bare utføres av fagpersonale.

- Les monteringsanvisningene nøye og ta vare på dem for fremtidig referanse.
- Detaljert bruksanvisning er tilgjengelig via link i kapittel "Service" eller ved å skanne QR-koden (enhet med riktig applikasjon påkrevet)

Bruksområde

83342 IP Gateway er en del av dørkommunikasjonssystemet Welcome, og brukes utelukkende med komponenter fra dette systemet.

Produktet brukes for å integrere et Welcome-system i et datanettverk. Opp til 4 ABB ComfortTouch-panelet og andre enheter som har fått installert Welcome-appen kan integreres i nettverket. Produktet kobles opp mot myBUSCH-JAEGER / myABB-LivingSpace på Internett. Produktet kan brukes til å konfigurere andre Welcome-produkter via en nettleser.

Tekniske data

Entrådede klemmer	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ² ;
Fintrådede klemmer	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ² ;
Inngangsspenning på buss	28 V ± 2 V
Størrelse	10 TE
Beskyttelsesklasse	IP20
Driftstemperatur	-25 °C – +55 °C -13 °F– 131 °F

**Montering**

Enheden må bare installeres på monteringskinner i henhold til DIN EN 50022.

**Tilkobling**

Koble til i henhold til koblingsskjemaet.

**Drift**

Indikator for driftsstatus	
1	● : Klar til drift ⚡ : Buss aktivitet ⚡ : Feil
2	LAN-tilkobling
3	Nullstille
4	Terminalmotstand: I rene lydinstallasjoner må terminalmotstanden alltid deaktiveres ved å settes til "OFF". I videoinstallasjoner eller installasjoner med både lyd og video, må terminalmotstanden aktiveres på den siste enheten i nettet, og settes til "ON".
5	Systemkontroller / innendørs buss
6	Gulvringsknapp

IP-Gateway**VARNING**

- ⚠ Direkt eller indirekt kontakt med spänningsförande delar leder till farlig genomströmning i kroppen. Följden kan bli elchock, brännskador eller död.
- Före montering och demontering ska nätspänningen frikopplas!
- Arbeten på 110-240 V-nätet får endast utföras av fackmän.

- Läs monteringsanvisningarna noggrant och spara dem för framtida bruk.
- Detaljerad information fås genom att scanna QR-koden.

Avsedd användning

83342 IP-gateway är en del av Welcome dörr kommunikationssystem och fungerar endast med komponenter från detta system.

Produkten fungerar för att integrera ett Welcome-system i ett IP-nätverk. Upp till 4 ABB ComfortTouch panel och terminal enheter med en installerad Welcome App kan integreras in i ett nätverk. Produkten ansluter till myBUSCH-JAEGER / myABB-LivingSpace Internetportaler. Produkten kan användas för att konfigurera andra Welcome-produkter genom att använda en webbläsare.

Teknisk data

Enkel linlås	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ² ;
Fin linlås	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ² ;
Buss inspänning	28 V ± 2 V
Storlek	10 TE
Skydd	IP20
Arbetstemperatur	-25 °C – +55 °C -13 °F– 131 °F

**Montering**

Enheten får endast monteras på monteringskener i enlighet med DIN EN 50022.

**Anslutning**

Upprätta anslutningarna enligt kopplingschemat.

**Användning**

Driftsstatus notifieringsljus	
1	● : Redo att användas ⚡ : Bussaktivitet ⚡ : Fel
2	LAN-anslutning
3	Återställ
4	Anslutningsmotstånd: I rena ljudinstallationer måste anslutningsmotståndet alltid stängas "AV". I videoinstallationer eller blandade ljud – och videoinstallationer måste anslutningsmotståndet vara "PÅ".
5	Systemkontrollerare / inomhusbuss
6	Golv samtalsknapp

IP-yhdyskäytävä**VAROITUS**

- ⚠ Suora tai epäsuora koskeminen jännitettä johtaviin osiin aiheuttaa jännitteen vaarallisen virtauksen kehoon läpi. Seurauksena voi olla sähköshokki, palovammoja tai kuolema.
- Verkojännite on katkaistava ennen asennusta/purkamista!
- 110-240 voltin verkkoon kohdistuvia töitä saavat suorittaa vain valtuutetut ammattihenkilöt.

- Lue asennusohjeet huolellisesti ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten.
- Yksityiskohtainen käyttöohje saatavilla skannaamalla oikeinen QR-koodi sitä tukevalla laitteella.

Tarkoitettu käyttö

83342 IP-yhdyskäytävä on osa Welcome-ovi viestintäjärjestelmää ja toimii ainoastaan tämän järjestelmän komponenttien kanssa.

Tuote on tarkoitettu Welcome-järjestelmän integroimiseksi IP-verkkoon. Jopa 4 ABB ComfortTouch -paneelia ja päätelaitetta, joissa Welcome-sovellus on asennettuna, voidaan integroida verkkoon.

Tuote muodostaa yhteyden myBUSCH-JAEGER / myABB-LivingSpace -internet-portaaleihin. Tuotetta voidaan käyttää määrittämään muita Welcome-tuotteita verkkoselainta käyttämällä.

Tekniset tiedot

Yksisäikeiset kiinnikkeet	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ² ;
Hienosäikeiset kiinnikkeet	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ² ;
Väylän syöttöjännite	28 V ± 2 V
Koko	10 TE
Suojaus	IP20
Käyttölämpötila	-25 °C – +55 °C -13 °F– 131 °F

**Asennus**

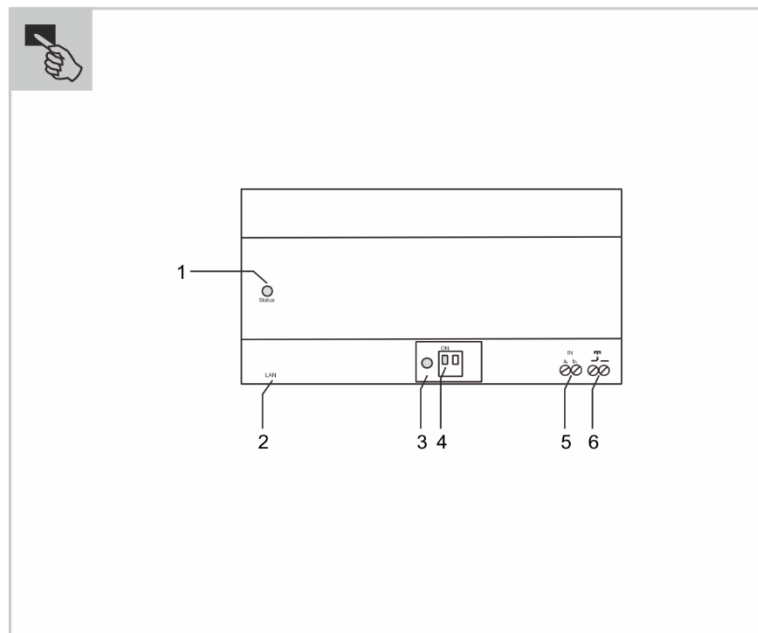
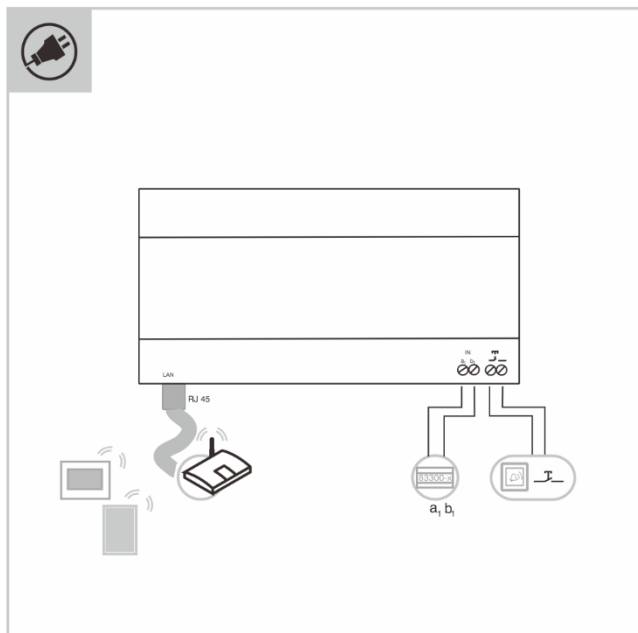
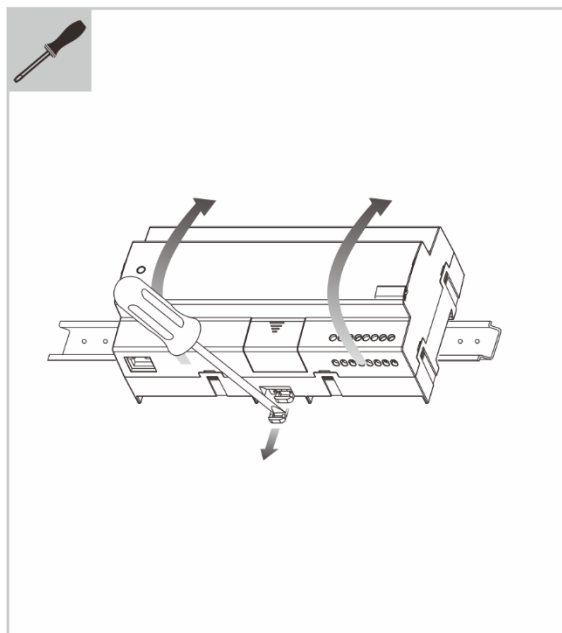
Laitteen saa asentaa vain asennuskiskoilta DIN EN 50022: n mukaisesti.

**Yhteys**

Muodosta liitäntä liitäntäkaavion mukaan.

**Käyttö**

Käyttötilan ilmoitus LED	
1	● : Valmis käyttöön ⚡ : Väylän aktiviteetti ⚡ : Vika
2	LAN-yhteys
3	Nollaa
4	Liitinvastus: Puhtaissa ääniasennuksissa liitinvastus tulee aina deaktivoida (OFF). Videoasennuksissa tai yhdistetyissä ääni- ja videoasennuksissa liitinvastus täytyy aktivoida haaran viimeisessä laitteessa (ON).
5	Järjestelmän ohjain / sisätilojen väylä
6	Lattiapainike



83342-500

83342-500

2TMJ150000M251310

Service
For European Union countries, please contact:
ABB S.p.A. - Viale dell'Industria 18, 20010
Vittuone (MI), Italy

For Non-EU countries, please contact:
ABB Genway Xiamen Electrical Equipment CO., LTD.
No.7 Fangshan South Road, Xiang An, Xiamen,
Fujian 361000, China

<http://new.abb.com/low-voltage/products/residential-products/door-communication>

Porta IP**ATENÇÃO**

No caso de contacto direto ou indireto com peças condutoras de tensão, há uma perigosa passagem de corrente pelo corpo.

As consequências podem ser o choque elétrico, queimaduras ou a morte.

- Antes da montagem e da desmontagem, desligar a tensão da rede!
- Somente o pessoal especializado deve executar os trabalhos na rede 110-240 V.

- Por favor, leia as instruções de montagem cuidadosamente e mantenha-as para uso futuro.
- O manual do utilizador pode ser descarregado em www.abb.pt

Uso pretendido

A porta IP 83342 é parte dos sistema de comunicação Welcome e opera exclusivamente com componentes deste sistema.

O produto serve para a integração de um de um sistema Welcome numa rede IP: Até 4 painéis ABB ComfortTouch e aparelhos terminais com uma aplicação Welcome podem ser integrados na rede.

O produto conecta-se aos portais myBUSCH-JAEGER / myABB-LivingSpace da Internet. O produto pode ser usado para configurar outros produtos Welcome usando um navegador web.

Dados técnicos

Grampos de cabo único	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ² ;
Grampos de cabo fino	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ² ;
Tensão de entrada do barramento	28 V ± 2 V
Tamanho	10 TE
Proteção	IP20
Temperatura de operação	-25 °C – +55 °C -13 °F– 131 °F

Montagem

O aparelho só deve ser instalado nos trilhos de montagem de acordo com a norma DIN EN 50022.

Conexão

Estabelece as conexões de acordo com o diagrama de conexão.

Operação

Operar as notificações de estado na tela LED	
1	● : Preparado para a operação ☼ : Atividade do barramento ☼ : Falha
2	Conexão LAN
3	Reiniciar
4	Resistência do terminal: Nas instalações do áudio puro a resistência do terminal deve ser sempre desativada 'OFF'. Nas instalações do vídeo ou no áudio misturado e nas instalações do vídeo, a resistência do terminal deve ser ativada no último aparelho da rede 'ON'.
5	Controlador do sistema / barramento interno
6	Botão de chamada do chão

IP-gateway**ADVARSEL**

Ved direkte eller indirekte kontakt med strømførende dele er der risiko for farlig strøm gennem kroppen.

Elektrisk stød kan føre til forbrændinger eller medføre dødsfald.

- Afbryd netspændingen før montering og afmontering!
- Alt arbejde på 110-240 V-strømnettet skal udføres af kvalificeret personale.

- Læs venligst monteringsvejledningen omhyggeligt og opbevar den, for senere brug.
- Detaljeret brugsanvisning kan hentes via linket i "Service"-kapitlet eller ved at scanne QR-koden (enheden skal have korrekt software installeret).

Tilsigtet brug

83342 IP-gateway er en del af Welcome dørkommunikationssystemet, og opererer eksklusivt sammen med komponenter fra dette system.

Produktet vil integrere et Welcome system til et IP-netværk. Op til 4 ABB ComfortTouch paneler og terminalenheder med en installeret Welcome App kan integreres til et netværk.

Produktet forbinder myBUSCH-JAEGER / myABB-LivingSpace Internet portaler. Produktet kan bruges til at konfigurere andre Welcome produkter der bruger en webbrowser.

Tekniske data

Enkelt-wireklemmer	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ² ;
Fine-wireklemmer	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ² ;
Bus indgangsspænding	28 V ± 2 V
Størrelse	10 TE
Beskyttelse	IP20
Driftstemperatur	-25 °C – +55 °C -13 °F– 131 °F

Montering

Apparatet må kun installeres på monteringskinner i henhold til DIN EN 50022.

Forbindelse

Etabler forbindelserne ifølge tilslutningsdiagrammet.

Drift

Drift status notifikations-LED	
1	● : Klar til drift ☼ : Bus-aktivitet ☼ : Fejl
2	LAN-forbindelse
3	Nulstil
4	Terminal modstand: I rene lyd anlæg skal terminal modstand altid deaktiveres - 'FRA'. I video installationer eller installationer med bade audio og video, bør terminal modstand aktiveres på afdelingens sidste enhed - 'TIL'.
5	System-controller / indendørs bus
6	Gulv opkaldstryk

IP Gateway**NEBEZPEČÍ**

Při přímém nebo nepřímém kontaktu s díly pod napětím dochází k nebezpečnému průchodu proudem tělem.

Následkem může být elektrický šok, popáleniny nebo smrt.

- Před montáží a demontáží odpojte síťové napětí!
- Práce na síti s napětím 110-240 V nechte provádět odborným personálem.

- Přečtěte si návod na instalaci pozorně a uschovejte pro pozdější náhled.
- Podrobné uživatelské informace získáte na adrese uvedené v kapitole „Servis“ nebo naskenováním QR kódu (je vyžadováno zařízení s příslušným softwarem).

Použití

83342 IP gateway je část Welcome door communication system a je k použití jen s komponenty tohoto systému.

Tento produkt připojuje Welcome systém do IP networku. Až 4 ABB ComfortTouch panely a terminály s instalovaným Welcome App můžou být připojeny do networku.

Tento produkt je připojen do myBUSCH-JAEGER / myABB-LivingSpace Internet portálu. Může být použit ke konfiguraci jiných Welcome produktů pomocí web browseru.

Technická data

Jednodřátová svorka	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ² ;
Jemná svorka	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ² ;
Bus přichází volty	28 V ± 2 V
Velikost	10 TE
Jistič	IP20
Provozní teplota	-25 °C – +55 °C -13 °F– 131 °F

Uchytení

Produkt musí být namontován na úchytem rámu dle DIN EN 50022.

Připojení

Připojte dle diagramu.

Provoz

Status indikace LED	
1	● : Připraveno k provozu ☼ : Bus aktivita ☼ : Chyba
2	LAN konekce
3	Obnovit
4	Terminal resistor: V čistě audio instalacích terminal resistor musí být vždy deaktivován 'OFF'. Ve video instalacích a nebo smíšených audio a video instalacích terminal resistor musí být aktivován na posledním článku na větví 'ON'.
5	System controller / vnitřní bus
6	Podlahový spínač

IP Brána**NEBEZPEČENSTVO**

Pri priamom alebo nepriamom kontakte s časťami pod napätím dôjde k nebezpečnému prechodu prúdu telom.

Následkom môže byť elektrický šok, popálenie alebo smrť.

- Pred montážou a demontážou odpojte sieťové napätie!
- Práce na sieti s napätím 110-240 V nechajte vykonávať odborným personálom.

- Pozorne si prečítajte informácie o hľadom montáže, a odložte si ich pre budúce použitie.
- Podrobné informácie získate prostredníctvom prepájania v kapitole „Servis“ alebo načítaním QR kódov (na to je potrebný prístroj s príslušným softvérom).

Určené použitie

IP brána 83342 je súčasťou dverového komunikačného systému Welcome a funguje výlučne s komponentmi tohto systému.

Výrobok slúži na integráciu systému Welcome do IP siete. Do siete je možné integrovať najviac 4 ABB ComfortTouch panely a koncové zariadenia s inštalovanou aplikáciou Welcome.

Výrobok sa pripája na internetové portály myBUSCH-JAEGER / myABB-LivingSpace. Výrobok je možné použiť na konfiguráciu iných výrobkov Welcome pomocou webového prehliadača.

Technické údaje

Jednodřátová úchytká	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ² ;
Jemná drôtová úchytká	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ² ;
Vstupné napätie zbernice	28 V ± 2 V
Veľkosť	10 TE
Ochrana	IP20
Prevádzková teplota	-25 °C – +55 °C -13 °F– 131 °F

Montáž

Zariadenie je možné montovať len na montážne koľaje podľa normy DIN EN 50022.

Zapojenie

Vytvorte zapojenie podľa napájacieho diagramu.

Prevádzka

Kontrolka prevádzkových stavov	
1	● : Pripravené na prevádzku ☼ : Aktivita zbernice ☼ : Chyba
2	Pripojenie k LAN
3	Reset
4	Rezistor koncovky: Pri čisto zvukových inštaláciách musí byť rezistor koncovky vždy deaktivovaný (v stave OFF). Pri video alebo miešaných inštaláciách zvuku a videa musí byť rezistor koncovky aktivovaný na poslednom zariadení vetvy (ON).
5	Ovládač systému / interiérová zbernica
6	Tlačidlo volania podlažia